

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 775
Sitzung vom 18/07/2017 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Kontingente für Vergütungen und für die
Bezahlung von Überstunden an das
Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und
Oberschulen im Schuljahr 2017/2018

Oggetto:

Contingenti per compensi e per il
pagamento delle ore straordinarie del
personale docente delle scuole primarie e
secondarie di primo e secondo grado, per
l'anno scolastico 2017/2018

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

hat in folgende Bestimmungen Einsicht genommen:

- Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003, in geltender Fassung, insbesondere in die Artikel 5, 6, 8, 11, 12, 13 und 33;
- Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/innen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 8. Oktober 2008, insbesondere in die Artikel 8;
- Beschluss der Landesregierung vom 13. Juni 2017, Nr. 637, über die Klassenbildung und das Plansoll in den Grund-, Mittel- und Oberschulen – Schuljahre 2017/2018 bis 2019/2020;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 3025 vom 10. September 2007, betreffend die Festlegung der Vergütungen des Lehrpersonals für Unterrichtstätigkeit in Aus- und Weiterbildungskursen;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 1482 vom 13. September 2010, betreffend die wirtschaftliche Behandlung des abgeordneten Lehrpersonals;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 497 vom 10. Mai 2016, betreffend die Erwachsenenurse der Abendoberschule mit deutscher Unterrichtssprache;

und hat festgestellt, dass:

die Kontingente laut Anlage A für die Gewährleistung eines ordentlichen und zeitgemäßen Schulbetriebes erforderlich sind;

die Schulen zu Beginn des Schuljahres über die verfügbaren Mittel in Kenntnis sein müssen, um die schulischen Tätigkeiten planen zu können;

die Gesamtausgaben 5.169.495,53 € betragen, davon werden 2.171.926,95 € über das allgemeine Gehaltskapitel U04021.5880 und 1.723.568,58 € über das Überstundenkapitel U04021.6030 finanziert. Die Ausgaben für die Sozialabgaben zu Lasten der Verwaltung betragen 1.274.000,00 € davon 942.883,00 € zu Lasten des Kapitels U04021.5910 und 331.117,00 € IRAP zu Lasten des Kapitels U04021.5111;

die Ausgabe für Vergütungen und für die Bezahlung von Überstunden gemäß Anlage A) mit den Veranschlagungen der Haushalte 2017 und 2018 abgedeckt werden;

La Giunta provinciale

ha preso visione della seguente normativa e documentazione:

- il testo unico dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 23 aprile 2003, con le successive integrazioni e modifiche, in particolare gli articoli 5, 6, 8, 11, 12, 13 e 33;
- contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano dd. 8 ottobre 2008, in particolare l'articolo 8;
- la deliberazione della Giunta provinciale 13 giugno 2017, n. 637, concernente la formazione delle classi e dotazioni organiche nella scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado per il triennio 2017/2018 – 2019/2020;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 10 settembre 2007, n. 3025, concernente la determinazione dei compensi per attività di insegnamento in corsi di formazione e di aggiornamento;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 13 settembre 2010, n. 1482, concernente il trattamento economico del personale docente comandato;
- la deliberazione della Giunta Provinciale 10 maggio 2016, n. 497, concernenti i corsi serali per adulti della scuola secondaria di secondo grado di lingua d'insegnamento tedesca;

considerato che:

i contingenti di cui all'allegato A) sono necessari per garantire un corretto e regolare svolgimento dell'attività scolastica;

le scuole all'inizio dell'anno scolastico devono essere a conoscenza dei mezzi finanziari certi, per procedere ad una corretta programmazione delle varie attività scolastiche;

la spesa complessiva è di 5.169.495,53 €, di cui 2.171.926,95 € sono a carico del capitolo U04021.5880 relativo agli stipendi del personale docente e 1.723.568,58 € sono a carico del capitolo U04021.6030 delle ore straordinarie. La spesa per gli oneri a carico del datore di lavoro è di 1.274.000,00 €, di cui 942.883,00 € a carico del capitolo U04021.5910 e 331.117,00 € IRAP a carico del capitolo U04021.5111;

la spesa per i compensi e per il pagamento delle ore straordinarie di cui all'allegato A) viene coperta con gli stanziamenti dei bilanci provinciali 2017 e 2018;

die Ausgabe für 2017 mit Beschluss Nr. 48 vom 17. Jänner 2017 zweckgebunden wurde und die Ausgabe für 2018 mit dem vorliegenden Beschluss zweckgebunden wird;

die näheren Bestimmungen für die Verteilung der Kontingente an die Schulen in dezentralen Kollektivverhandlungen zwischen den Gewerkschaftsorganisationen und den Schulämtern vereinbart werden;

die finanziellen Mittel der Kontingente für Vergütungen, Überstunden und Außendienstleistungen austauschbar sein sollen, um bei der Verwendung der Geldmittel mehr Flexibilität zu haben;

die Gewerkschaften informiert wurden

und beschließt

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit:

- 1) für das Schuljahr 2017/2018 die im Anhang A) dieses Beschlusses angeführten Geldmittel für Vergütungen und für die Bezahlung von Überstunden an das Lehrpersonal der Grund-, Mittel- und Oberschulen bereitzustellen;
- 2) festzuhalten, dass die Schulämter anhand von Kriterien, die mit den Gewerkschaften vereinbart werden, die vorgesehenen Geldmittel an die Schulen verteilen, wobei ein Reservekontingent für unvorhergesehene Situationen und für besondere Maßnahmen von Landesinteresse zurückbehalten werden kann;
- 3) festzuhalten, dass die Schulämter und die Schulen innerhalb der jeweils zugewiesenen Beträge für Vergütungen und für Überstunden Verschiebungen vornehmen können;
- 4) den Schulämtern die Ermächtigung zu erteilen, nach Rücksprache mit der Personalabteilung Verschiebungen zwischen dem Kontingent für Vergütungen und dem Kontingent für Überstunden vornehmen zu können;
- 5) den Schulämtern die Ermächtigung zu erteilen, nach Rücksprache mit der Personalabteilung die finanziellen Mittel zwischen den Kontingenten dieses Beschlusses und jenem der Außendienstleistungen Verschiebungen vornehmen zu können;

la spesa per l'anno 2017 è stato impegnato con deliberazione n. 17 gennaio 2017, n. 48 e la spesa per l'anno 2018 viene impegnato con la presente delibera;

le disposizioni dettagliate per la distribuzione alle istituzioni scolastiche dei contingenti vengono definite nell'ambito della contrattazione collettiva decentrata tra le organizzazioni sindacali e le singole Intendenze scolastiche;

i mezzi finanziari dei contingenti destinati a compensi, ore straordinarie e missioni, dovrebbero essere interscambiabili per dare maggior flessibilità all'utilizzo delle risorse;

sono state informate le organizzazioni sindacali

delibera

ad unanimità di voti, legalmente espressi:

- 1) di stanziare per l'anno scolastico 2017/2018 i mezzi finanziari riportati nell'allegato A) della presente deliberazione per compensi e per il pagamento delle ore straordinarie al personale docente delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado;
- 2) di dare atto che le Intendenze scolastiche, sulla base di criteri concordati con le organizzazioni sindacali, distribuiscono i mezzi finanziari previsti alle scuole, con facoltà di trattenere un contingente di riserva per situazioni impreviste e per particolari provvedimenti di interesse provinciale;
- 3) di dare atto che entro i limiti degli importi previsti per compensi e per ore straordinarie, le intendenze e le scuole possono effettuare trasferimenti tra i vari contingenti;
- 4) di autorizzare le Intendenze scolastiche, sentita la Ripartizione personale, allo spostamento dei mezzi finanziari tra il contingente per compensi e quello per ore straordinarie;
- 5) di autorizzare le Intendenze scolastiche sentita la Ripartizione personale, allo spostamento dei mezzi finanziari tra i contingenti previsti nella presente deliberazione ed il contingente per i rimborsi e le indennità di missione;

- 6) festzuhalten, dass die Ausgaben für die Vergütungen gemäß Teil I der Anlage A zu Lasten des Kapitels U04021.5880, die Ausgaben für die Überstunden gemäß Teil II der Anlage A zu Lasten des Kapitels U04021.6030 und die Ausgaben für die Beiträge zu Lasten der Verwaltung auf die Kapitel U04021.5910 und U04021.5111 gehen;
- 7) festzuhalten, dass die Ausgaben mit den Veranschlagungen der Haushalte 2017 und 2018 abgedeckt werden und zwar wie folgt:
- 6) di dare atto che la spesa per i compensi ai sensi della I parte dell'allegato A è a carico del capitolo U04021.5880, la spesa per le ore straordinarie ai sensi della II parte dell'allegato A è a carico del capitolo U04021.6030 e che gli oneri a carico del datore di lavoro gravano sui capitoli U04021.5910 e U04021.5111;
- 7) di dare atto che la spesa per i compensi viene coperta con gli stanziamenti dei bilanci provinciali 2017 e 2018 come segue:

Kapitel	2017	2018
U04021.5880	723.975,65	1.447.951,30
U04021.6030	574.522,86	1.149.045,72
U04021.5910	314.294,33	628.588,67
U04021.5111	110.372,33	220.744,67
Insgesamt	1.723.165,17	3.446.330,36
Summe 2017/18	5.169.495,53	

Capitolo	2017	2018
U04021.5880	723.975,65	1.447.951,30
U04021.6030	574.522,86	1.149.045,72
U04021.5910	314.294,33	628.588,67
U04021.5111	110.372,33	220.744,67
Totale	1.723.165,17	3.446.330,36
Somma 2017/18	5.169.495,53	

- 8) festzuhalten, dass die Ausgabe für das Jahr 2017 in den Zweckbindungen laut Beschluss der Landesregierung vom 17. Jänner 2017, Nr. 48 enthalten ist;
- 9) die oben genannten Ausgaben für das Jahr 2018 zweckzubinden;
- 10) festzuhalten, dass der für die Bezahlung der Leistungsprämien an das abgeordnete Lehrpersonal zur Verfügung stehende Geldanteil nicht verwendet werden darf;
- 11) der Beschluss der Landesregierung Nr. 1482 vom 13. September 2010 ist aufgehoben.
- 12) Der Sichtvermerk der Abteilung Personal beschränkt sich zuständigkeitshalber ausschließlich auf die vorliegende Zweckbindung;
- 8) di dare atto che la spesa per l'anno 2017 è inclusa negli impegni ai sensi della deliberazione n. 17 gennaio 2017, n. 48;
- 9) di impegnare la spesa sopra indicata per l'anno 2018;
- 10) di dare atto che la parte del fondo complessivo dei premi di produttività riservata al personale docente comandato non può essere utilizzata;
- 11) la deliberazione del 13 settembre 2010, n. 1482 è abrogata.
- 12) Il visto della Ripartizione Personale, in considerazione delle relative competenze, è limitato esclusivamente al presente impegno di spesa;

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A - Kontingente für Vergütungen und Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2017/18

Allegato A - Contingenti per compensi e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2017/18

Teil I: Kontingent für Vergütungen (Kapitel U04021.5880)		I Parte: Contingenti per compensi (Capitolo U04021.5880)	
1	Schulleiter und Außensektionsleiter – gemäß Artikel 12, Absatz 3 des Landeskollektivvertrages (LKV)	Coordinatori di plesso e di sezioni staccate – ai sensi dell’articolo 12, comma 3 del contratto collettivo provinciale (CCP)	
	Schulen	Scuole	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	353
	- italienische Schulen	- scuole italiane	65
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	23
	Insgesamt	Totale	441
	Planstellen:	Posti in dotazione organica	
	- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.778
	- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.860
	- ladinischen Schulen	- scuole ladine	325,60
	Insgesamt	Totale	7.964
	Benötigter Betrag pro Schule	Importo neccessario per ogni scuola	1.410,00
	Benötigter Betrag pro Planstelle	Importo neccessario per posto in organico	18,00
	Benötigter Betrag	Importo neccessario	765.154,80
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	601.734,00
	- italienische Schulen	- scuole italiane	125.130,00
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	38.290,80
2	Koordinatoren - gemäß Artikel 13, Absatz 2 des LKV	Coordinatori - ai sensi dell'articolo 13, comma 2 del CCP	
	Direktionen	Direzioni	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	78
	- italienische Schulen	- scuole italiane	25
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	7
	Insgesamt	Totale	110
	Koordinatoren je Direktion	coordinatori per ogni direzione	4
	Gesamtanzahl Koordinatoren	Totale coordinatori	440
	Gesamtfond Vorjahr	Fondo anno precedente	1.070.601,94
	Kürzung des Gesamtfonds wegen Auflassung von Schulen	Riduzione del fondo complessivo per soppressione di istituzioni scolastiche	0,00
	durchschnittliche Inflationsrate für Bozen	tasso d'inflazione medio per Bolzano	0,50
	beinhaltete Erhöhung auf Grund der Inflation	aumento dovuto all'inflazione compreso	5.353,01
	Gesamtfond 2017/2018	Fondo 2017/2018	1.075.954,95
	durchschnittliche Vergütung je Koordinator	compenso medio lordo per ogni coordinatore	2.445,35
	Aufteilung nach Sprachgruppe	Ripartizione per gruppo linguistico	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	762.949,88
	- italienische Schulen	- scuole italiane	244.535,22
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	68.469,86
3	Tätigkeiten außerhalb des Unterrichts - Artikel 11 des Landeskollektivvertrages	Attività di non insegnamento - ai sensi dell’articolo 11 del contratto collettivo provinciale:	
	Planstellen an:	posti in dotazione organica	

Anhang A - Kontingente für Vergütungen und Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2017/18

Allegato A - Contingenti per compensi e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2017/18

- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.778
- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.860
- ladinischen Schulen	- scuole ladine	325,6
Insgesamt	Totale	7.964
Betrag pro Planstelle	Importo per posto in organico	22,00
Gesamtbetrag	Importo complessivo	175.199,20
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	127.116,00
- italienische Schulen	- scuole italiane	40.920,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	7.163,20

4	Aufgabenzulage für das abgeordnete Lehrpersonal gemäß Art. 30 des Landeskollektivvertrages	Indennità d'istituto al personale docente comandato - ai sensi dell'articolo 30 del contratto collettivo provinciale	
	Gesamtbetrag	Importo complessivo	155.618,00
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	87.430,00
	- italienische Schulen	- scuole italiane	55.763,00
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	12.425,00
	GESAMTBETRAG TEIL I	IMPORTO TOTALE PARTE I	2.171.926,95
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	1.579.229,88
	- italienische Schulen	- scuole italiane	466.348,22
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	126.348,86

	Teil II: Überstundenkontingent (Kapitel U04021.6030)	II Parte: Contingenti di ore straordinarie (Capitolo U04021.6030)	
1	Unterrichtstätigkeit (einschließlich Aufsicht in der Grundschule) – gemäß Artikel 5, Absatz 4 - Artikel 6, Absatz 9 des Landeskollektivvertrages:	Attività di insegnamento (incluso sorveglianza nella scuola elementare) – ai sensi dell'art. 5, comma 4 e dell'articolo 6, comma 9 del contratto collettivo	

Planstellen	Posti in dotazione organica	
- deutschen Schulen	- scuole tedesche	5.778
- italienischen Schulen	- scuole italiane	1.860
- ladinischen Schulen	- scuole ladine	325,6
Insgesamt	Totale	7.964
Benötigte Unterrichtsüberstunden pro Planstelle	Ore straordinarie per attività di insegnamento per posto in organico	1,83
benötigte Überstunden für Unterrichtstätigkeiten	corrisponde ad un numero di ore straordinarie pari a circa	14.573
Vergütung je Überstunde	compenso lordo per ora straordinaria	35,00
benötigter Betrag für Unterrichtstätigkeiten:	importo necessario per l'attività didattica:	534.568,58
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	370.080,90
- italienische Schulen (a)	- scuole italiane (a)	143.633,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	20.854,68

(a) einschl. 24.500,00 € für Deutschkurse für Schüler aus anderen Regionen)

a) incl. 24.500,00 € per lezioni di tedesco agli alunni provenienti da fuori Provincia)

Anhang A - Kontingente für Vergütungen und Überstunden des Lehrpersonals der Grund-, Mittel- und Oberschule - Schuljahr 2017/18

Allegato A - Contingenti per compensi e per le ore straordinarie del personale docente della scuola primaria e secondaria - anno scolastico 2017/18

2	Referententätigkeit in der Fortbildung	Attività di referente dell'aggiornamento	
	Direktionen	Direzioni	
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	78
	- italienische Schulen	- scuole italiane	25
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	7
	Insgesamt	Totale	110
	Benötigte Überstunden pro Direktion	Ore straordinarie necessarie per ogni direzione	25,00
	Benötigte Überstunden insgesamt	Totale ore straordinarie necessarie	2.750
	durchschnittliche Vergütung je Überstunde	compenso medio lordo per ora straordinaria	52,00
	benötigter Betrag für Fortbildung	importo necessario per l'aggiornamento	143.000,00
	- deutsche Schulen	- scuole tedesche	101.400,00
	- italienische Schulen	- scuole italiane	32.500,00
	- ladinische Schulen	- scuole ladine	9.100,00

3	Vergütung von Aufholmaßnahmen an Oberschulen	Compensi per attività di recupero nelle scuole secondarie di secondo grado	
	Deutsches Schulamt	Intendenza scolastica tedesca	317.000,00
	Italienisches Schulamt	Intendenza scolastica italiana	150.000,00
	Ladinisches Schulamt	Intendenza scolastica ladina	6.000,00
	Insgesamt	Totale	473.000,00

4	Erwachsenenkurse der Abendoberschule mit deutscher Unterrichtssprache	Corsi serali per adulti della scuola secondaria di secondo grado di lingua tedesca	
	Deutsches Schulamt	Intendenza scolastica tedesca	573.000,00
	Insgesamt	Totale	573.000,00

GESAMTBETRAG TEIL II	IMPORTO TOTALE PARTE II	1.723.568,58
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	1.361.480,90
- italienische Schulen	- scuole italiane	326.133,00
- ladinische Schulen	- scuole ladine	35.954,68

Teil I und Teil II: Aufteilung nach Sprachgruppe	Parte I e II: Ripartizione per gruppo linguistico	
- deutsche Schulen	- scuole tedesche	2.940.710,78
- italienische Schulen	- scuole italiane	792.481,22
- ladinische Schulen	- scuole ladine	162.303,54
Insgesamt	Totale	3.895.495,53

Sozialabgaben zu Lasten des Landes	Oneri a carico dell'amministrazione provinciale	1.274.000,00
Gesamtausgabe	Spesa complessiva	5.169.495,53

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	TSCHIGG STEPHAN	13/07/2017 15:17:55
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	TUTTOLOMONDO TONINO	13/07/2017 11:56:23
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	PLONER FELIX	13/07/2017 12:52:10
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	13/07/2017 13:13:21
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	PERONI DOMINIQUE	13/07/2017 14:33:18

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 48
del/vom 17.01.2017
€723.975,65 Cap./Kap.U04021.5880
€574.522,86 Cap./Kap.U04021.6030

zweckgebunden

€ 1.447.951,30

€ 1.149.045,72

impegnato

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 48
del/vom 17.01.2017
€314.294,33 Cap./Kap.U04021.5910
€110.372,33 Cap./Kap.U04021.5111

Impegnato/zweckgebunden

€ 628.588,67 sul cap./auf Kap.
U04021.5910-U0000523

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

€ 220.744,67 sul cap./auf Kap.
U04021.5111-U0003197

auf Kapitel

U04021.5880-U0000523
U04021.6030-U0000527
Bilancio 2018

sul capitolo

Vorgang

2170001036

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

13/07/2017 17:36:27
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/07/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma